

[Text]

people who do not know the answers. So they are not likely to put pressure on the office boy or the secretary for information that they do not have. But the wording that really they can be expected to respond only within the area of reasonable requirements seems to me to be quite adequate protection for them.

The Chairman: Mr. Mahoney.

Mr. Mahoney: I think there are two points to be considered here. First, whose obligation is it to have someone in charge of the office? Is it the obligation of the Department of Insurance to make sure that someone is in charge of the office before it goes to inspect it? Or is it perhaps the finance company's obligation in carrying on business to have someone there in the office who is in charge and who can provide the material necessary to permit that company to comply with the requirements of this Act?

If, perhaps, the Act is unreasonable, if perhaps this is imposing too much of an obligation on this type of company, then we have a different question. But surely if the concept of the Act is correct, then it is the obligation of the company, not the obligation of the inspectors, to assure that there is someone in the office who is in charge and who has the information.

Secondly, I think that the concern expressed by both Mr. Cafik and Mr. Walker is basically a concern not for the company but for the innocent employee who has been caught in a box here. I think that in expressing this concern, of course they are quite right. But they are also overlooking the word "reasonable," and there is no way—I mean, the problem comes if, say, an employee were to decide that it was beyond his or her power to comply with the request of an inspector and that person refuses to do so, and a charge is laid under the Act and the person is up before the magistrate or judge. Surely no magistrate or judge would convict an office boy, a janitor, or a stenographer of being unreasonable and withholding information, say, from the general ledger of the company. The inspector can only ask the particular employee to give him information which the employee may reasonably be expected to have.

• 1030

Mr. Mahoney: Yes, and this is the point, I think. The treasurer of the company, I am sure, may reasonably be expected to have considerably more information than the office boy does which is "the person appearing to be in charge of any office". It goes on to say:

(1) and every person found therein shall give an examiner such assistance... as the examiner may ... reasonably require him to give...

I do not think the manager can reasonably require an office boy to produce the general ledger of the company. I think, in fact, gentlemen, the clause is rather well drawn to cover situations that might occur. The problem you run into in trying to get very specific with things like this, is that you will exclude other situations that we have not thought of right at the moment. I think the test of reasonableness is fair and equitable in this case.

Mr. Cafik: Mr. Chairman

[Interpretation]

de bureau ou une secrétaire pour des renseignements qu'ils n'ont pas. La seule expression qui me semble convenable, c'est de s'attendre qu'ils répondent seulement en fonction de leurs connaissances dans un secteur d'exigences raisonnables. Ils seraient ainsi protégés adéquatement.

Le président: Monsieur Mahoney.

M. Pat Mahoney: Il y a deux choses à prendre en considération. Premièrement, qui a l'obligation de nommer quelqu'un en charge d'un bureau? Est-ce le Département des assurances qui doit s'assurer qu'une personne a la charge d'un bureau avant de commencer son inspection? N'est-ce pas plutôt la société de financement qui doit s'assurer qu'une personne a la charge du bureau et qu'elle peut fournir les documents nécessaires pour que la société se conforme aux exigences de la loi?

Si la loi est déraisonnable, si elle impose trop d'obligations aux sociétés, la question serait différente. Mais si le concept de la loi est approprié, il incombe aux sociétés et non pas aux inspecteurs de s'assurer que quelqu'un a la charge du bureau et qu'il détient les renseignements.

Je pense que les préoccupations de M. Walker et de M. Cafik portent non pas sur la société elle-même mais sur l'employé innocent qui serait pris dans un dilemme. Je pense que leurs préoccupations sont bien fondées. Mais ils oublient également le mot «raisonnable» et il n'y a pas de cas—c'est-à-dire que le problème se pose si un employé décide que d'accéder aux demandes de l'inspecteur n'est pas de sa compétence, qu'il refuse de le faire, qu'il y ait accusation et qu'il doive comparaître devant un juge ou un magistrat. Sûrement ni juge ni magistrat ne condamneront un garçon de bureau, un concierge ou un sténographe d'avoir été déraisonnables et d'avoir retenu des renseignements disons du grand livre de la société. L'inspecteur ne peut demander à un employé que des renseignements que ce dernier est censé connaître.

M. Walker: Ou qu'il peut acquérir.

M. Mahoney: Oui. C'est le point essentiel. Le trésorier d'une société est certainement beaucoup mieux informé que l'employé de bureau. Plus loin, on précise:

(1) toute personne qui s'y trouve doit fournir à l'inspecteur toute l'aide nécessaire qu'elle est raisonnablement en mesure de lui fournir...

Je ne crois pas qu'un directeur puisse exiger d'un employé de bureau qu'il lui fournisse le registre de la société. Je pense, messieurs, que l'article est assez bien rédigé pour englober toutes les situations qui pourraient se présenter. En poussant à la précision, on pourrait exclure certaines situations auxquelles on n'aurait pas pensé sur le moment.

M. Cafik: Monsieur le président...